



DESEOS PARA LA ETERNIDAD. LA FÓRMULA DE ABIDOS Y EL DESARROLLO DE LOS MISTERIOS DE OSIRIS EN LAS ESTELAS VOTIVAS DEL REINO MEDIO EGIPCIO

Pablo Martín Rosell¹

Resumen: Durante el Reino Medio la ciudad de Abidos se habría transformado en un centro ceremonial y religioso asociado con el auge del culto a Osiris y las celebraciones que se festejaban anualmente en su honor. A raíz de estas celebraciones, varios miembros de las elites egipcias solían peregrinar para dedicar y erigir estelas, levantar capillas y dedicar ofrendas con la intención de asegurarse la continua y eterna participación en los ritos osirios después de su propia muerte. Al respecto, varias de estas estelas contienen una serie de deseos estandarizados para la otra vida denominados bajo el nombre de la fórmula de Abidos.

Así, en este trabajo nos proponemos realizar un estudio sobre la denominada fórmula de Abidos con la intención de vislumbrar sus significantes dentro del mundo social y religioso egipcio y poder comprender y reconstruir el desarrollo de las ceremonias que componían los Misterios de Osiris. Y, por otra parte, nos interesa poder observar la existencia de jerarquías sociales y la diferenciación social hacia el interior de estas elites egipcias entre quienes expresaban sus deseos de ser parte de las fiestas en honor a Osiris y quienes, por otro lado, afirmaban en sus estelas el haber conducido o celebrado dichas ceremonias.

Palabras clave: Religión; Fórmula de Abidos; Osiris; Estelas; Reino Medio.

Dossier

Durante el Reino Medio asistimos al desarrollo de una de las fiestas más importantes del antiguo Egipto vinculada con la divinidad de Osiris, el dios de los muertos y del Más Allá. La misma tenía como epicentro a la ciudad de Abidos, donde se encontraba el templo del dios y su supuesta tumba. A raíz de esta celebración, dicha ciudad se habría convertido en un centro ceremonial funerario hacia la cual los miembros de las elites egipcias solían peregrinar para dedicar y erigir estelas y monumentos.

Al respecto, varias de estas estelas contienen una serie de deseos estandarizados para la otra vida conocidos bajo el nombre de la fórmula de

¹ Doctor y Profesor en Historia. Centro de Estudios de Sociedades Precapitalistas. Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS UNLP-CONICET). Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
E-mail: pablmartinrosell@gmail.com



Abidos. Dichos deseos expresarían la intención de los difuntos de poder interactuar en los distintos momentos de las celebraciones que se llevaban a cabo en honor al dios de los muertos en lo que hoy en día conocemos como los Misterios de Osiris. De hecho, las numerosas estelas privadas encontradas en Abidos constituyen hoy en día una de las fuentes más vastas e importantes de información para poder reconstruir partes de estos Misterios de Osiris durante el Reino Medio.

De este modo, a partir del análisis de varias estelas votivas, realizaremos un estudio sobre la denominada fórmula de Abidos con la intención de vislumbrar sus significantes dentro del mundo social y religioso egipcio. Asimismo, en este trabajo intentaremos poder comprender y reconstruir, a partir de dichas fórmulas con deseos funerarios, el desarrollo de las ceremonias que componían los Misterios de Osiris. Y, por último, nos interesa poder observar en dichas estelas las jerarquías sociales y la diferenciación social hacia el interior de estas elites egipcias entre quienes expresaban sus deseos de ser parte de las fiestas en honor a Osiris y quienes, por otro lado, afirmaban en sus estelas el haber conducido o celebrado dichas ceremonias.

LA TRANSFORMACIÓN DE ABIDOS EN UN CENTRO CEREMONIAL Y EL AUGE DEL CULTO A OSIRIS

Dossier

El auge del culto a Osiris en Abidos y la consiguiente transformación de dicha ciudad en un centro ceremonial y ritual se remontan a fines del Primer Período Intermedio, más precisamente durante la dinastía XI tebana.² Esto se debería tanto a motivos políticos como religiosos. Al respecto, el sitio de Abidos era considerado, junto con el de Busiris como uno de los grandes santuarios de adoración de Osiris (GRIFFITHS, 1982, p. 626) y en donde según la mitología se encontraba la supuesta tumba del dios. A su vez, en dicha ciudad también se encontraba el templo dedicado a Osiris y las tumbas de los primeros faraones de la dinastía tinita, razón por lo cual la misma era un sitio histórico, político y religioso de importancia.

De esta manera, cuando los soberanos tebanos de la dinastía XI, en su lucha contra los reyes heracleopolitanos, lograron controlar el nomo tinita y la ciudad de Abidos, vieron en ella una oportunidad única para poder legitimar su poder y su naciente monarquía carente de tradición, puesto que Abidos

² Si bien a fines del Reino Antiguo encontramos en los *Textos de las Pirámides* de las tumbas reales de Saqqara conjuros que suelen vincular a Osiris con Abidos, lo cierto es que no existe evidencia física del culto a Osiris en dicha ciudad hasta la dinastía XI (YAMAMOTO, 2015b, p. 250).



gozaba de una tradición política y religiosa reconocida por todos los egipcios (DRIOTON y VANDIER, 1964, p. 210 y SMITH, 2017, p. 230). Así, estos soberanos tebanos habrían fomentado y promovido el desarrollo del culto osiriano en Abidos, y lo mismo habrían hecho sus sucesores, los soberanos de la dinastía XII, quienes instauraron un patronazgo sobre dicha ciudad por su relación con el dios Osiris (CALLENDER, 2003, p. 168 y SMITH, 2017, p. 230).

Por otra parte, el auge del culto a Osiris también se vincularía con los cambios sociales acaecidos desde fines del Reino Antiguo y durante el Primer Período Intermedio que habría permitido que un mayor número de personas pudieran tener acceso a tumbas, privilegios funerarios y rituales divinos (PARKINSON, 1991, p. 11 y RICHARDS, 2005, pp. 7-9 y 14-17).³ A raíz de estos cambios, cobrarán auge los denominados Misterios de Osiris, que eran una serie de celebraciones rituales que se fundaban en el enterramiento y la regeneración de Osiris en Abidos, con la consiguiente promesa de entierro y regeneración para los muertos justificados (BARD, 2008, p. 180 y YAMAMOTO, 2015a, p. 33). Asimismo, ahora los difuntos no deseaban identificarse con Osiris, sino que buscaban interactuar con el dios y recibir su beneficio en este mundo y en el Más Allá (SMITH, 2017, pp. 202 y 230-231). Y, para ello, fue clave el rol que habría jugado la ciudad de Abidos, dado que ella al transformarse -bajo el patrocinio de los soberanos tebanos- en un centro ceremonial dedicado a Osiris, se habría convertido en el lugar en donde la interacción entre Osiris y los difuntos era posible en este mundo (SMITH, 2017, p. 230).

De este modo, tanto por motivos políticos como religiosos, Abidos se habría convertido en un centro ceremonial funerario hacia la cual los miembros de las diversas elites egipcias solían peregrinar para dedicar y erigir estelas y cenotafios, levantar capillas y dedicar ofrendas con la intención de asegurarse la continua y eterna participación en los ritos después de su propia muerte (LICHTHEIM, 1988, p. 101; COLLIER y MANLEY, 2007, pp. 84 y 126; BARD, 2008, p. 180, SNAPE, 2011, pp. 122-123 y YAMAMOTO, 2015a,

³ Se ha solido asociar dichos cambios con un denominado proceso de democratización de la vida del Más Allá. Sin embargo, estudios recientes han comenzado a cuestionar dicha noción de una democratización de la vida del Más Allá durante el Primer Período Intermedio con la crisis de la monarquía. Así, y en coincidencia con los autores que cuestionan esta noción, compartimos la idea de que tal democratización no habría existido puesto que ya durante el Reino Antiguo hay evidencia de sujetos no reales que pueden acceder a tumbas y fórmulas funerarias y porque tanto la clase gobernante como el resto de la sociedad egipcia compartían los mismos deseos y las mismas aspiraciones de una vida en el Más Allá (SMITH, 2017, p. 166). Para más información se recomiendan las lecturas de Smith (2009 y 2017, pp. 166-270).



p. 33). De esta manera, la ciudad de Abidos se habría transformado en un lugar sagrado que atraía a cientos de peregrinos todos los años, durante el mes de la inundación, cuando se realizaban y llevaban a cabo tales celebraciones (YAMAMOTO, 2015b, p. 251).⁴ Si bien a estas personas no se les permitía el acceso a las áreas sagradas del recinto del templo de Osiris, si se les permitía atestiguar la performance de los rituales y procesiones, ser enterrados en los cementerios norte y medio y la elaboración de capillas funerarias sobre la zona votiva para poder depositar estelas (YAMAMOTO, 2015b, p. 252).

Una de las primeras referencias a Abidos como un centro ceremonial al cual los miembros de las elites egipcias solían peregrinar procede de una tumba tebana de fines de la dinastía XI perteneciente al visir, canciller real y amigo único Dagi (ALTENMÜLLER, 1975, p. 42).⁵ En ella se encuentra representado el viaje a Abidos en barca acompañado por un himno de adoración a Osiris (DAVIES, 1913, p. 34, lám. XXXVI). Otra mención podemos encontrar en una estela hallada en una tumba tebana de la dinastía XI,⁶ perteneciente al supervisor del tesoro Meru.⁷ En dicha estela, Meru manifiesta su interés y su deseo de poder estar durante las celebraciones que se llevaban a cabo en Abidos en honor a Osiris y al dios Upuaut. La importancia de esta estela radica en que no sólo menciona a Abidos como un centro ceremonial, sino que también nos ilustra sobre la posibilidad de poder realizar un viaje simbólico o mágico a la misma por parte del difunto que, desde su propia tumba en Tebas, desea poder acudir a las celebraciones en Abidos (LICHTHEIM, 1988, pp. 58 y 134).

El motivo del viaje en barca en procesión a Abidos también podemos encontrarlo a inicios de la dinastía XII en Beni Hasan. Así, en la pared oriental de la cámara principal de la tumba del nomarca de Oryx, Amenemhat, se puede apreciar una procesión de barcas navegando acompañada con una inscripción que relata el viaje a Abidos para favorecer al nomarca (NEWBERRY, 1893, p. 33 y lám. XIV).

Y, por último, la evidencia procedente del propio sitio de Abidos confirmaría esta transformación del lugar en un centro ceremonial de peregrinaje. Nos referimos a las numerosas estelas votivas encontradas en las

4 Las fiestas en honor a Osiris se habrían desarrollado durante el último mes de la inundación cuando las aguas del Nilo comienzan a retroceder dejando fertilizada a la tierra y lista para la germinación y el renacimiento (YAMAMOTO, 2015b, p. 251).

5 TT 103 (PORTER Y MOSS, 1960, p. 216).

6 TT 240 (PORTER Y MOSS, 1960, pp. 330-331).

7 Estela Turín 1447.



cercanías del recinto del templo funerario de Osiris que señalan cómo diversos miembros de las elites egipcias acudían a dicho lugar para adorar a Osiris y ser parte de sus celebraciones. Un claro ejemplo de este peregrinaje se puede observar en la estela de Sehetepibra, y Ankh⁸ en donde Ankh, declara cómo él hizo su estela cuando fue a adorar el monumento de Osiris en Abidos (LICHTHEIM, 1988, p. 103).

Así, con el auge de las celebraciones de los Misterios de Osiris el sitio de Abidos se habría transformado en un centro de peregrinaje y culto al cual los diversos miembros de las elites egipcias deseaban acudir para ser parte de dichas ceremonias y poder interactuar con Osiris. De esta forma, se habrían originado los deseos para la eternidad expresados en la fórmula de Abidos.

LA FÓRMULA DE ABIDOS

Lo que hoy en día conocemos como **fórmula de Abidos**⁹ es una serie de oraciones estereotipadas de deseos para la posteridad vinculados con la eterna participación de los sujetos en los distintos momentos de las celebraciones en honor a Osiris que cobró auge durante fines de la dinastía XI y la primera mitad de la dinastía XII (LICHTHEIM, 1988, p. 55, FRANKE, 2003, pp. 119-120, ASSMANN, 2005, p. 225, COLLIER y MANLEY, 2007, p. 159 y SMITH, 2008, p.: 64; 2017, pp. 203-204 y YAMAMOTO, 2015b, p. 261). Si bien la mayor parte de estas fórmulas hoy las conocemos gracias a varias de las estelas votivas del Reino Medio halladas en el sitio de Abidos, el primer antecedente de estos deseos procedería de una estela hallada en una tumba tebana de inicios de la dinastía XI (SMITH, 2017, p. 204). A saber, en la estela del jefe del tesoro Tjetji¹⁰ se pueden encontrar las primeras menciones de una serie de deseos para la eternidad vinculados con el culto a Osiris en Abidos (LICHTHEIM, 1988, p. 55). Si bien en ella no están plasmados en su totalidad los deseos que compondrán la clásica **fórmula de Abidos** del Reino Medio, sí se encuentran dos vinculados con el recibimiento que los grandes de Abidos le darían a Tjetji y su participación en la procesión de la barca *neshmet*

8 La misma se encuentra conservada en el Museo Curtius de Lieja en Bélgica (PORTER y MOSS, 1962, p. 101 y LICHTHEIM, 1988, p. 103).

9 El nombre fue acuñado por Kees (1926).

10 Estela BM 614. Para más información sobre esta estela y para ver su traducción completa se recomiendan las lecturas de Budge (1909, p. 30; 1911, lám. 49 y 1920, p. 363) y Blackman (1931, p. 55-61).



(BLACKMAN, 1931, p. 57 y LICHTHEIM, 1988, p. 61).¹¹ En este sentido, no es extraño que los primeros deseos abideanos hayan sido encontrados en Tebas, dada la estrecha relación que los soberanos tebanos habían establecido con la ciudad de Abidos y el desarrollo de su culto.

Ahora bien, lo cierto es que será en el sitio de Abidos donde estos deseos estandarizados para la otra vida se desarrollarán hasta llegar a ser una serie de oraciones modelo conocidas como fórmula de Abidos. De hecho, a inicios del Reino Medio, durante el reinado de Sesostri I, encontraremos desarrollada la versión estandarizada y modelo de la denominada fórmula de Abidos en la estela Louvre C 3 perteneciente al asistente del portador del sello llamado Mery (LICHTHEIM, 1988, pp. 85-88). Dicha estela, junto con la estela BM 567,¹² contiene los veinte deseos para la eternidad vinculados con las ceremonias en honor a Osiris en Abidos que conforman la versión completa de la fórmula de Abidos y gracias a los cuales podemos llegar a vislumbrar diferentes momentos de los denominados Misterios de Osiris. A continuación, se exponen los veinte deseos que conforman la fórmula de Abidos:¹³

1. “Que le sean extendidos brazos a él con ofrendas durante las fiestas de la necrópolis junto con los seguidores de Osiris.”
2. “Que él pueda ser transfigurado por los grandes de Busiris y el séquito de Abidos.”
3. “Que él pueda abrir los caminos que desea en paz, en paz.”
4. “Que aquellos en Taur¹⁴ lo exalten, los sacerdotes del gran dios”.
5. “Que sean dadas manos a él en la barca *neshmet* en los caminos del oeste”.
6. “Que él pueda remar la barca nocturna *meskhett*”.
7. “Que él pueda navegar en la barca diurna *mandjet*”.
8. “Que sea dicho para él: ‘Bienvenido en paz’ por los grandes de Abidos”.

11 Estos deseos también aparecerán expresados en la estela Turín 1517 y en la estela Ny Carlsberg Glyptothek Inv. 963. Ambas estelas están datadas a fines de la dinastía XI, pero lamentablemente no conocemos su sitio de procedencia (LICHTHEIM, 1988, pp. 61-62).

12 Estela perteneciente al supervisor del almacén Amenemhat, quien habría servido al faraón Amenemhat II.

13 Los mismos fueron tomados de la estela Louvre C 3 (LICHTHEIM, 1988, pp. 86-87).

14 This, Abidos.



9. "Que él pueda viajar con el gran dios, durante el viaje del dios a Poker, cuando la gran barca *neshmet* está en sus viajes durante las fiestas de la necrópolis".
10. "Que el Toro del oeste lo transfigure cuando él se una en sus remos".
11. "Que él pueda escuchar la alegría en la boca de Taur, durante el festival Haker en la noche de la vigilia, durante la vigilia de Horus Shen".
12. "Que él pueda andar por los buenos caminos que abren la luz de la tierra occidental, hacia la tierra que da ofrendas, el gran portal de celebración".
13. "Que Khnum y Heket lo transfiguren, los antepasados que se elevaron anteriormente sobre el lugar de nacimiento de Abidos, los que llegaron de la propia boca de Ra cuando Abidos fue consagrada por eso".
14. "Que ellos puedan darle a él ofrendas puras junto con los seguidores de Osiris".
15. "Que aquellos que están en Taur puedan aclamarlo, que Osiris pueda avanzar su asiento ante el grande en la tierra sagrada".
16. "Que él abunde en ofrendas y provisiones (y) que las ofrendas sean presentadas a Osiris en la fiesta Wag, en la fiesta de Thot, en la fiesta del incendio, en la fiesta de año nuevo, en las grandes fiestas de la primera y la gran procesión y en todas las fiestas celebradas para el gran dios".
17. "Que Mekhun estire su brazo hacia él con ofrendas para el gran dios".
18. "Que él pueda sentarse a la derecha de Osiris ante los prestigiosos nobles".
19. "Que él pueda alcanzar el consejo del dios, que él pueda seguirlo en todos sus puros caminos a la tierra sagrada".
20. "Que él pueda recibir ofrendas sobre el gran altar todos los días".

Estas fórmulas han sido encontradas, en su versión completa o parcial, en varias estelas votivas que determinados sujetos erigían en las cercanías del templo de Osiris en Abidos con la intención de poder perpetuar su identidad y asegurarse la continua y eterna participación en los ritos después de su propia muerte (COLLIER y MANLEY 2007, pp. 84 y 126; BARD, 2008, p. 180; SNAPE, 2011, pp. 124-125 y YAMAMOTO, 2015a, p. 33). Así, estos deseos para la eternidad que varios sujetos habrían dejado grabados en sus estelas habrían tenido la intención de que el difunto pudiera interactuar en Abidos



en los distintos momentos de los denominados Misterios de Osiris junto al dios y los participantes de dichas ceremonias. De acuerdo con su mensaje, esos deseos pueden ser agrupados en cuatro categorías o unidades temáticas.

En una primera categoría podríamos agrupar aquellos deseos vinculados con la llegada del difunto al sitio de Abidos y su preocupación por ser bien recibido tanto por los grandes de Abidos cómo por los habitantes del lugar (N°4, 8, 11 y 15). Spiegel (1973, p. 122) ha esgrimido que mediante el epíteto de los grandes de Abidos se haría alusión a los primeros soberanos egipcios que se encontraban enterrados en dicha ciudad, por lo cual mediante tales deseos el difunto habría buscado ser recibido por los primeros faraones. Asimismo, el difunto también manifestaba su deseo de ser exaltado y aclamado por los habitantes de Taur. En este punto, dado que uno de los deseos alude a escuchar la alegría o el júbilo de dichos habitantes durante la noche del festival Haker -un festival asociado con el Más Allá que desarrollaremos más adelante- no es descabellado pensar que mediante tal referencia se pudiera hacer alusión tanto a los antepasados de Abidos como a sus habitantes terrenales.

La segunda categoría está vinculada con los deseos de poder interactuar con Osiris durante las celebraciones y procesiones acaecidas en Abidos, así como también poder navegar junto al dios en las distintas barcas ceremoniales (N°5, 6, 7, 9, 11 y 16, 18 y 19). Los deseos presentes dentro de esta categoría son los que más abundan en las estelas votivas y gracias a ellos es que podemos reconstruir ciertos momentos de los Misterios de Osiris. Dentro de esta categoría se puede apreciar el deseo del difunto de poder subirse y navegar junto al dios en la barca *neshmet* en los caminos del oeste y durante el viaje del dios a Poker. Al respecto, la barca *neshmet* era la barca sagrada de Osiris que se usaba durante la celebración principal de los Misterios de Osiris, la gran procesión, cuando la estatua del dios era transportada desde el templo hasta un lugar llamado Poker (KITCHEN, 1975, p. 620, ASSMANN, 2005, pp. 228 y 304, YAMAMOTO, 2015b, p. 252 y SMITH, 2017, p. 232). Este sitio de Poker, mencionado en estos deseos como el lugar final de la procesión, ha sido identificado con el cementerio de los primeros reyes egipcios en Umm el-Qaab,¹⁵ localizado cerca de Abidos (VÉGH, 2011, p. 145). Al respecto, vale mencionar que durante el Reino Medio se creía que la tumba del tercer faraón de la dinastía I, Djer, ubicada en el cementerio de Umm el-Qaab, era considerada como la tumba de Osiris, de ahí su posible identificación con el sitio de Poker (LEAHY, 1989, pp. 55-56, STADLER, 2008, p. 2 y VÉGH, 2011, p. 145). También se menciona, dentro de los deseos agrupados en esta

¹⁵ Estas tumbas reales de las primeras dinastías egipcias fueron convertidas en lugares de culto y peregrinación durante el Reino Medio egipcio (VON BECKERATH, 1975, p. 36).



categoría, la posibilidad que el difunto pueda viajar en barcas solares asociadas a Ra en sus viajes tales como la barca diurna *mandjet* y la barca nocturna *meskhett* que era utilizada para navegar por el Amduat (KITCHEN, 1975, p. 620).¹⁶ A su vez, en esta categoría de deseos se pueden apreciar las intenciones del difunto de poder interactuar con Osiris en todas las fiestas celebradas en su honor en Abidos, sentarse a su derecha frente a los prestigiosos nobles y poder alcanzar su consejo y seguirlo por todas las tierras de occidente. Y, por último, en estas expresiones encontramos el deseo del difunto de poder ser parte de una ceremonia ritual nocturna que tendría lugar durante el reposo nocturno del dios en Poker, denominado bajo el nombre de festival Haker.¹⁷ Su nombre procedería de las primeras palabras de un himno que se recitaba durante dicha celebración cuya traducción sería: “desciende hacia mí” (hAi.k r.i.) (GRIFFITHS, 1977, p. 930). Mediante dicha fórmula, se invocaría a la presencia del difunto desde el Más Allá para que regrese durante la noche de Haker, cuando el hijo o el sucesor convocaba a la personalidad de su padre del Mundo Inferior (VÉGH, 2011, p. 147). De esta manera, este festival sería un ritual de los muertos que simbolizaba cuando Horus acudió al llamado de su padre Osiris en el Más Allá y durmió junto a él para renovar su poder. En dicha ceremonia un sacerdote *sem* yacía durante toda la noche junto a la estatua del dios Osiris representando a Horus quien protegía a su padre en el sueño reparador (CASHFORD, 2010, p. 78). Luego de esta ceremonia, al amanecer, la procesión regresaría al templo de Osiris con una nueva estatua del dios y su imagen renovada y revivificada para concluir con la ceremonia de los Misterios de Osiris.

En la tercera categoría podríamos agrupar aquellas expresiones vinculadas con el deseo del difunto de poder ser transfigurado por los dioses y habitar en las tierras sagradas de Abidos junto a ellos y sus antepasados (Nº2, 3, 10, 12 y 13). Así, el difunto manifiesta su intención de poder ser transfigurado por los grandes de Busiris, los cortesanos de Abidos, el Toro del oeste y las divinidades Khnum y Heket. Las referencias a los grandes de Busiris o al señor de Busiris son muy comunes en las estelas abideanas del Reino Medio. Como hemos mencionado previamente, Busiris era otro centro de adoración a Osiris ubicado en el delta egipcio y de hecho uno de los epítetos

16 Para más información sobre estas barcas se recomienda la lectura de Chatelet (1915, pp. 139-152).

17 Vegh (2011, p. 154), a partir del análisis de diversas fuentes, ha planteado la hipótesis de que dicho festival podría llegar a desarrollarse más de una vez durante los Misterios de Osiris. Así, según su opinión podría haber un festival Haker antes de la primera procesión y otro durante la vigilia de la noche en Poker.



del dios en las dinastías V y VI ha sido el de Señor de Busiris o el primero de Busiris (GRIFFITHS, 1980, p. 131). Pero por otra parte, Busiris también podía llegar a aludir al sitio de Abusir, ubicado al norte de Saqqara, en donde se encontraban las necrópolis y pirámides de los faraones de la V dinastía, por lo cual es plausible pensar que mediante el epíteto de los grandes de Busiris se estuviese también aludiendo a los ancestros reales egipcios, al igual que como hemos visto para el caso de los grandes de Abidos. De esta manera, la conexión entre Osiris y los ancestros reales sería manifestada en estos deseos en aras de una transfiguración del difunto. Asimismo, el difunto también clama por ser transfigurado por Toro del oeste, un epíteto de Osiris vinculado con la figura del toro sagrado Apis. Pero, además, se incluyen deseos en los que se pide ser transfigurado por la pareja divina del dios alfarero y creador de los cuerpos humanos, Khnum y la diosa rana asociada con la fertilidad y los nacimientos, Heket. El pedido de ser transfigurado por estos dioses se relacionaría con la potencia creadora de Khnum y la asociación con los rituales del nacimiento de la diosa Heket. Así, el difunto acudiría al favor de dichas divinidades para poder renacer transfigurado en Abidos, en el lugar donde se elevaron los antepasados, es decir los primeros faraones egipcios. Y, de esta forma, transfigurado, el difunto manifiesta su deseo de poder andar en paz para poder abrir los caminos de la tierra occidental hacia la tierra de los vivos en busca de ofrendas.

Vinculados con las ofrendas se encuentra la última y cuarta categoría en la cual se aglutinan todos aquellos deseos que garantizasen el aprovisionamiento de ofrendas para el difunto y para el gran dios durante las diversas fiestas y festivales realizados en Abidos y también en el resto de Egipto (N°1, 14, 16, 17 y 20). Así, por ejemplo, encontramos deseos en los cuales se manifiesta la voluntad que la sean dadas ofrendas al difunto diariamente y en especial durante las fiestas de la necrópolis por los seguidores de Osiris.¹⁸ También, se menciona el deseo que el dios Mekhun,¹⁹ que alimenta a los muertos, pueda darle ofrendas al difunto para el gran dios Osiris. Del mismo modo, se incluye el deseo de que al difunto no le falten las ofrendas para ser presentadas a Osiris en toda una serie de fiestas anuales celebradas para el dios de entre las que se destacan la fiesta Wag, fiesta de Thot, la fiesta del incendio y la fiesta de año nuevo. Pero, por sobre todo, se destaca el deseo de que abunden las ofrendas durante la primera y la gran procesión que iniciaban las celebraciones anuales

18 Relacionada con esta categoría podemos encontrar estelas que incluyen la denominada "llamada a los vivos" en las cuales el difunto pide a todos aquellos que visiten su capilla funeraria o pasen por su estela que le dejen ofrendas y reciten oraciones en su honor.

19 *Wb.* II, p. 128.

de los Misterios de Osiris a las que el difunto deseaba poder acudir para poder interactuar con el dios y recibir sus favores.



Así, mediante la inclusión de todas o algunas de las oraciones de la fórmula de Abidos, varios miembros de las elites egipcias del Reino Medio habrían podido manifestar sus eternos deseos de poder ser recibidos en Abidos para interactuar con Osiris en este mundo y en el Más Allá mediante la reactualización permanente de sus ritos y celebraciones.

DESEOS DE MUCHOS, REALIDADES DE POCOS, PRIVILEGIOS, JERARQUÍAS Y DIFERENCIACIÓN SOCIAL EN TORNO A LOS MISTERIOS DE OSIRIS

Las estelas votivas abideanas de amplios miembros de las elites egipcias que incluyen partes o la versión completa de la fórmula de Abidos dan cuenta de la transformación del sitio de Abidos en un centro religioso de peregrinaje vinculado con el culto y las celebraciones en honor a Osiris. Pero también, gracias a ellas, es posible observar la existencia de privilegios, jerarquías y diferencias sociales hacia el interior de estas elites en relación con su verdadera participación e interacción en las fiestas osirianas. Así, encontraremos diferencias entre los sujetos que expresan sus deseos de poder ser parte de las fiestas en honor a Osiris, mediante la fórmula de Abidos y quienes, por otro lado, afirman en sus estelas el haber conducido, celebrado o asistido a dichas ceremonias.

Dossier

Como hemos estado analizando, varios miembros de las diversas elites egipcias habrían peregrinado a Abidos durante el Reino Medio y erigido estelas en las cuales manifestaban sus deseos de poder perpetuar su participación en las celebraciones vinculadas con Osiris mediante la inscripción parcial o completa de la fórmula de Abidos. Además de los ejemplos modelos de la estela del asistente del sello Mery (estela Louvre C3) y la estela del supervisor del almacén Amenemhat (estela BM 567) que contienen la versión completa de la fórmula de Abidos, también existen otros sujetos egipcios que manifiestan algunos de estos deseos, aunque no de forma ordenada o modificados parcialmente. Al respecto, se destaca la estela del sumo sacerdote Wepwawetaa,²⁰ que contiene doce de los veinte deseos de la fórmula de Abidos. A su vez, la estela del superintendente de los marineros Sequedi Shemre, procedente de la colección del Museo Nacional de Río de Janeiro,²¹ contiene

²⁰ Estela Munich GL.WAF 35. Ver Lichtheim (1988, pp. 77-80).

²¹ Número de inventario 643. Véase Moreira da Costa (2015, pp. 57-58).



varios elementos de la fórmula de Abidos tales como el deseo de ser bien recibido por los grandes de Busiris y Abidos, el de poder abrir los caminos que él desea en paz y el de poder navegar en la barca *neshmet*. También se destaca la estela del venerado del templo, Intef,²² en la cual se mencionan los deseos asociados con la provisión de ofrendas para los festivales, el viaje en la barca *neshmet* y la participación en el festival Haker. Y, por otra parte, de entre la gran cantidad de estelas votivas que contienen deseos funerarios asociados con la fórmula de Abidos, merece la pena mencionar el caso de la estela CG 20516 (LANGE Y SCHÄFER, 1908, pp. 194-196) perteneciente a un sujeto llamado Intef el cual no posee títulos ni cargos, pero en cuya estela aparece mencionada una doble datación real.²³ Vale aclarar que en la misma estela también se encuentra representado su hijo, el sacerdote lector Hetep quien posiblemente le haya dedicado a su padre dicha estela. En ella encontramos alusiones a varias oraciones de la fórmula de Abidos vinculados con el deseo de Intef de poder ser transfigurado por los grandes de Busiris, de ser recibido por los grandes de Abidos, de navegar en las distintas barcas (*neshmet*, diurna y nocturna), y de interactuar en el festival Haker.

A estos sujetos que peregrinaban a Abidos no se les solía permitir el acceso a las áreas sagradas del recinto del templo de Osiris ni participar en todos los momentos de las celebraciones, los cuales estaban reservados para un núcleo selecto de la realeza y la elite palatina y sacerdotal. No obstante, a dichos miembros de las elites egipcias si se les permitía atestiguar la performance de ciertos rituales y procesiones, ser enterrados en los cementerios norte y medio y poder elaborar capillas funerarias sobre la denominada zona votiva²⁴ para poder depositar sus estelas y garantizarse la eterna participación en los Misterios de Osiris mediante la fórmula de Abidos. (YAMAMOTO, 2015b, p. 252). Sin embargo, lo que emerge del estudio de estos deseos funerarios es la imposibilidad de esos sujetos de poder participar realmente en tales ceremonias y por ello, valga la redundancia, anhelar estar presentes en ciertos momentos de las celebraciones de los Misterios de Osiris a los cuales sólo tenían acceso una pequeña minoría selecta. Y, esta información también procederá de los registros que esa minoría selecta dejó grabados en sus estelas

22 CG 20561 (LANGE Y SCHÄFER 1908, pp. 194-196).

23 Año 30 del reinado de Amenemhat I y año 10 del reinado de Sesostris I.

24 La zona votiva más grande documentada hasta la fecha es la denominada terraza del gran dios (rwd nTr aA), que se encontraba entre los límites de la zona del templo de Osiris y el cementerio norte de Abidos, atravesando el camino por el que se solían iniciar las procesiones anuales en honor al dios (SIMPSON, 1974, pp. 1-2 y RICHARDS, 2005, p. 39).



votivas abideanas. Al respecto, así como en varias estelas de miembros de las elites egipcias nos encontramos con la inclusión de deseos para asegurarse la perpetua participación en los Misterios de Osiris, en otras estelas de personas muy cercanas al faraón observaremos cómo dichos sujetos se vanaglorian de haber realizado y participado ellos mismos, en las ceremonias osirianas en Abidos. De esta manera, mientras una gran mayoría de egipcios manifiesta en sus estelas el anhelo de poder interactuar en las procesiones de Osiris, viajar en la barca *neshmet* a Poker y ser parte de la realización del festival Haker, un grupo minoritario se jacta de poder ser parte de tales eventos y de conducir tales ceremonias en representación del rey.

Una de las primeras evidencias que marcarían esta jerarquización social y una delimitación de los espacios procede de la estela CG 20539 (LANGE Y SCHÄFER, 1908, pp. 150-158) perteneciente al visir y supervisor del sello Mentuhotep quien habría ejercido sus funciones durante el reinado del faraón Sesostris I.

Dicha estela se destaca por dos cuestiones de suma importancia. Por un lado, esta estela habría sido el monumento no real más grande ubicado en las cercanías del templo de Osiris en Abidos (SIMPSON, 1991, p. 332). Y, por otro lado, porque dicha estela es una precursora en establecer los rituales canónicos de los Misterios de Osiris en Abidos (SIMPSON, 1991, p. 332). En relación con esto, en el lado II de la estela, Mentuhotep decidió incluir una orden real del rey Sesostris I en la cual le concede una capilla funeraria o cenotafio, junto con estatuas, en la zona de la gran terraza del dios en Abidos (líneas 2 y 3). Más adelante, Mentuhotep señala en su estela cómo él ocupó el papel del rey en la dirección de la Mansión del Oro²⁵ durante los Misterios del señor de Abidos, controló los trabajos de la barca *neshmet*, realizó el festival Haker para su señor, es decir el faraón, y participó en la procesión de Upuaut (línea 7). Y, por último, Mentuhotep sostiene que él existe en la compañía del dios para transfigurarse en un poderoso espíritu en la terraza del señor de Abidos (línea 12). De esta forma, en dicha estela podemos apreciar cómo varios de los deseos expresados en la fórmula de Abidos por vastos sujetos son realizados o llevados a cabo por Mentuhotep, lo cual marca un claro punto de diferenciación entre quienes desean y quienes se jactan de haber podido alcanzar ciertos espacios asociados con las celebraciones de los Misterios de Osiris.

²⁵ Un lugar que solía asociarse con los talleres que se encontraban dentro de la residencia del templo o del palacio en el cual se confeccionaban estatuas y finos objetos de culto y rito mortuorio (GRAJETZKI, 2013, p. 229).



Una situación similar encontramos la estela del supervisor del tesoro Ikhernofret,²⁶ quien habría ejercido sus funciones y contado con el favor real del rey Sesostri III. Esta es una de las fuentes más importantes para la reconstrucción de los Misterios de Osiris en Abidos, dado que gracias a ella ha sido posible reconstruir los distintos momentos de la ceremonia (SHÄFER, 1904, pp. 20-32). En ella, al igual que en la estela de Mentuhotep, se señala cómo Ikhernofret es enviado a Abidos, mediante un decreto real, por el faraón Sesostri III para construir monumentos de Osiris y realizar en su honor los rituales religiosos de Abidos (LICHTHEIM, 1973, p. 123 y COLLIER y MANLEY, 2007, p. 126). Y, lo más interesante de dicha estela es que en ella se menciona la participación de Ikhernofret en todas las ceremonias asociadas con los Misterios de Osiris. De esta manera, Ikhernofret se jacta de haber supervisado los trabajos de la barca sagrada *neshmet* (línea 14), de haber conducido la procesión de Upuaut que daba inicio a los Misterios de Osiris (línea 17), de haber conducido la gran procesión funeraria de Osiris hacia su tumba en Poker (líneas 18 y 20) y de haber regresado con la estatua de Osiris a su templo en Abidos al finalizar los rituales (LICHTHEIM, 1988, p. 99). Así, de acuerdo con la información que nos brinda dicha estela, podemos apreciar cómo Ikhernofret pudo tener un acceso íntimo, único y privilegiado a las celebraciones de los Misterios de Osiris en Abidos gracias a su cercanía y al favor del rey.

Y, por último, nos interesa mencionar la estela CG 20538²⁷ del portador del sello real Sehetepibre, quien ejerció sus funciones durante los reinados de Sesostri III y Amenemhat III. Al respecto, dicha estela habría tomado prestado de la estela CG 20539 varios pasajes autobiográficos y aquellos vinculados con la participación en los Misterios de Osiris (LEPROHON, 2009, p. 277). Así, Sehetepibre, al igual que Mentuhotep, se jacta de haber actuado como un hijo amado en las tareas de la Mansión del Oro durante los Misterios de Osiris, de haber dirigido los trabajos de la construcción de la barca sagrada *neshmet* y de haber celebrado el festival Haker, la procesión de Upuaut y todas las fiestas de ofrendas (LEPROHON, 2009, p. 280).

En síntesis, en estas narraciones realizadas por estos grandes funcionarios allegados al rey, emergerían dos cuestiones importantes. Por un lado, tanto Mentuhotep, como Ikhernofret o el propio Sehetepibre habrían actuado en dichas ceremonias como instrumentos del propio estado y en representación personal del propio faraón, antes que por una iniciativa privada (HAYS, 2009,

26 Estela Berlín 1204 (LICHTHEIM, 1973, pp. 123-125 y 1988, pp. 98-100).

27 Lange y Schäfer (1908, pp. 145-150).



p. 17). Sin ir más lejos, todas estas estelas incluyen en sus inicios el decreto real mediante el cual ellos son convocados a ir a Abidos en representación real. Y, por otro lado, su cercanía al núcleo íntimo de la corte y el faraón habría posibilitado que dichos sujetos pudieran gozar del privilegio de acceder a espacios vedados para la mayoría de las elites egipcias y así poder diferenciarse social y jerárquicamente. De esta forma, mientras la gran mayoría de las elites peregrinaba a Abidos y dejaba estelas con deseos funerarios con la intención de poder interactuar con Osiris y participar eternamente en sus ceremonias rituales, un grupo reducido y selecto se vanagloriaba en sus propias estelas de haber podido realizar y cumplir algunos de esos deseos.

CONSIDERACIONES FINALES

En este trabajo hemos analizado la transformación del sitio de Abidos en un centro cultural de peregrinaje a partir de la dinastía XI y sobre todo durante el Reino Medio a partir del patrocinio que los soberanos tebanos habrían realizado en dicho lugar con la intención de legitimar su nascente monarquía en la tradición histórica y cultural egipcia. Así, gracias a ello, hemos observado cómo se fue permeando y desarrollando el culto al dios Osiris en torno a la celebración de los denominados Misterios de Osiris en Abidos.

Inserto en este contexto, hemos analizado el origen y desarrollo de una serie de deseos funerarios para el Más Allá conocidos bajo el nombre de la fórmula de Abidos que se encontraban en las estelas votivas de varios miembros de las elites egipcias. Dichos deseos para la eternidad habrían expresado las expectativas de dichos sujetos de poder interactuar a perpetuidad con Osiris en el transcurso de las distintas etapas de las celebraciones realizadas en honor de la divinidad en Abidos y así gozar de su privilegio divino y recibir perpetuas ofrendas a manos de los visitantes que acudiesen anualmente a tales fiestas.

Por último, en este trabajo hemos notado la existencia de privilegios, jerarquías y diferencias sociales hacia el interior de las elites entre quienes mediante la inclusión de los deseos de la fórmula de Abidos expresaban su intención de poder participar eternamente en los rituales y las ceremonias de los Misterios de Osiris y quienes, por otra parte, se vanagloriaban de haber podido participar, conducir o celebrar algunas de dichas fiestas por su cercanía con el faraón.

En suma, hemos observado cómo las numerosas estelas privadas encontradas en Abidos constituyen hoy en día una de las fuentes más importantes de información para poder reconstruir la fórmula de Abidos y a



Abstract: During the Middle Kingdom the city of Abydos would have been transformed into a ceremonial and religious center associated with the rise of the Osiris' cult and the feasts that were celebrated annually in his honor. Due to these celebrations, several members of the Egyptian elite used to make pilgrimages to dedicate and erect stelae, to build chapels and to dedicate offerings with the intention of assuring the continuous and eternal participation in the Osirian rites after their own death. In this regard, several of these stelae contain a series of standardized wishes for the afterlife called by the name of the Abydos formula. Thus, in this work we aim to study the so-called Abydos formula with the intention of glimpsing its signifiers within the Egyptian social and religious world and to understand the development of the cult of Osiris at Abydos in the Middle Kingdom. Besides we are interested to observe the existence of social hierarchies within those members of the Egyptian elite among those who expressed their desire to be part of the feasts in honor to Osiris and those who, on the other hand, had affirmed in their stelae that they had conducted or celebrated those ceremonies.

Keywords: Religion; Abydos Formula; Osiris; Stelae; Middle Kingdom.

BIBLIOGRAFÍA

ALTENMÜLLER, H. Abydosfahrt. In: HELCK, W.; OTTO, E. (eds). *Lexicon der Ägyptologie*. Band I. Wiesbaden: Harrassowitz, 1975, p. 42-47.

ASSMANN, J. *Death and Salvation in Ancient Egypt*. Ithaca: Cornell University Press, 2005.

BARD, K. *An Introduction to the Archaeology of Ancient Egypt*. Oxford: Blackwell Publishing, 2008.

BLACKMAN, A. The Stele of Thethi, Brit. Mus. No. 614. *JEA*, nº 17, 1931, pp. 55-61.

BUDGE, W. *British Museum: A Guide to the Egyptian Galleries (Sculpture)*. Londres: British Museum, 1909.

BUDGE, W. *Hieroglyphic texts from Egyptian stelae, &c., in the British Museum*. Part I. Londres: Harrinson and Sons, 1911.

BUDGE, Wallis. *By Nile and Tigris: a narrative of Journeys in Egypt and Mesopotamia on behalf of the British Museum between the years 1886 and 1913*. Vol. II. Londres: John Murray, 1920.

CALLENDER, Gae. "The Middle Kingdom Renaissance (c. 2055-1650 BC)". En SHAW, Ian. (ed.). *The Oxford History of Ancient Egypt*. Oxford: Oxford University Press, 2003, pp. 137-171.

CASHFORD, Jules. *El mito de Osiris*. Girona: Ediciones Atlanta, 2010.



CHATELET, M. Le rôle des deux barques solaires. Conditions d'utilisation. **BIFAO**, n° 15, 1915, pp. 139-152.

COLLIER, Mark. MANLEY, Bill. **Introducción a los jeroglíficos egipcios**. Madrid: Alianza, 2007.

DAVIES, Norman. **Five Theban Tombs** Final del formulario. Principio del formulario (Being those of Mentuherkhepeshef, User, Daga, Nehemawäy and Tati). Londres: Egypt Exploration Fund, 1913.

DRIOTON, Étienne. VANDIER, Jacques. **Historia de Egipto**. Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1964.

FRANKE, Detlef. Middle Kingdom Hymns and Other Religious Texts – An Inventory. In: MEYER, Sibylle. (ed.) **Egypt - Temple of the Whole World. Studies in Honour of Jan Assmann**. Leiden: Brill, 2003, pp. 95-135.

GRAJETZKI, Wolfram. Setting a State Anew: The Central Administration from the End of the Old Kingdom to the End of the Middle Kingdom. In: GARCIA, Juan. (ed.). **Ancient Egyptian Administration**. Leiden: Brill, 2013, pp. 215-258.

GRIFFITHS, John. Hakerfest. In: HELCK, Wolfgang. OTTO, Eberhard. (eds). **Lexicon der Ägyptologie**. Band II. Wiesbaden: Harrassowitz, 1977, pp. 929-931.

GRIFFITHS, John. **The Origins of Osiris and his Cult**. Leiden: Brill, 1980.

GRIFFITHS, John. Osiris. In: HELCK, Wolfgang. OTTO, Eberhard. (eds). **Lexicon der Ägyptologie**. Band IV. Wiesbaden: Harrassowitz, 1982, pp. 623-633.

HAYS, Harold. Between Identity and Agency in Ancient Egyptian Ritual. In: NYORD, Rune. KYØLBY, Anette (eds.). **Being in Ancient Egypt: Thoughts on Agency, Materiality and Cognition**. Oxford: Archaeopres, 2009, pp. 15-30.

KEES, Hermann. **Totenglauben und Jenseitsvorstellungen der alten Ägypter**. Leipzig, 1926.

KITCHEN, Kenneth. Barke. In: HELCK, Wolfgang. OTTO, Eberhard. (eds). **Lexicon der Ägyptologie**. Band I. Wiesbaden: Harrassowitz, 1975, pp. 619-625.

LANGE, H. L. y SCHÄFER, H. **Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 20001-20399. Grab-und Denksteine des Mittleren Reichs**, I, Berlín, 1902a.

LANGE, H. L. y SCHÄFER, H. **Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 20001-20780. Grab-und Denksteine des Mittleren Reichs**, IV: Tafeln, Berlín, 1902b.

LANGE, H. L. y SCHÄFER, H. **Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 20400-20780. Grab-und Denksteine des Mittleren Reichs**, II, Berlín, 1908.

LEAHY, Anthony. A Protective Measure at Abydos. **JEA**, n° 75, 1989, pp. 41-60.

LEPROHON, Ronald. The Stela of Sehetepibre (CG 20538). Borrowings and Innovation. In: SILVERMAN, David. SIMPSON, William. WEGNER, Josef. (eds.). **Archaism and Innovation: Studies in the culture of Middle Kingdom Egypt**. Filadelfia: New Heaven, 2009, pp. 277-292.

LICHTHEIM, Miriam. **Ancient Egyptian Literature: A Book of Readings. Vol. I: The Old and Middle Kingdom**. Berkeley: University of California Press, 1973.

LICHTHEIM, Miriam. **Ancient Egyptian Autobiographies Chiefly of the Middle Kingdom. A Study and an Anthology**. Freiburg: Universitätsverlag Freiburg, 1988.



MOREIRA DA COSTA, Beatriz. *A dramaturgia da monarquia faraônica: O festival de Osiris durante o Reino Médio Tardio (c. 1976-1709 a. C.)*. Rio de Janeiro: Instituto de História. Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2015.

NEWBERRY, Percy. HASAN, Beni. *Part I. Archaeological Survey of Egypt*. Londres: Kegan Paul, Trench, Trübner & CO., 1893.

O'CONNOR, David. *Abydos. Egypt's First Pharaohs and the Cult of Osiris*. Nueva York: Thames & Hudson, 2009.

PARKINSON, Richard. *Voices from Ancient Egypt: An Anthology of Middle Kingdom Writings*. Londres: British Museum Press, 1991.

PORTER, Bertha. MOSS, Rosalind. *Topographical Bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs, and paintings I. The Theban Necropolies. Part 1: Private Tombs*. Oxford: Griffith Institute, 1960.

PORTER, Bertha. MOSS, Rosalind. *Topographical Bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs, and paintings V. Upper Egypt: sites (Deir Rifa to Aswan, excluding Thebes and the temples of Abydos, Dendera, Esna, Edfu, Kom Ombo and Philae)*. Oxford: Griffith Institute, 1962.

RICHARDS, Janet. *Society and Death in Ancient Egypt: Mortuary Landscapes of the Middle Kingdom*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.

SCHÄFER, Heinrich. *Die Mysterien des Osiris in Abydos unter König Sesostri III. Nach dem Denkstein des oberschatzmeisters I-cher-nofret in Berliner Museum*. Leipzig: Hinrichs, 1904.

SIMPSON, Kelly. *The Terrace of the Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12 and 13*. New Heaven: Peabody Museum of Natural History of Yale University, 1974.

SIMPSON, William. Mentuhotep, Vizier of Sesostri I, Patron of Art and Architecture. *MDAIK*, n° 47, 1991, pp. 331-340.

SMITH, Mark. *Religion, Culture and Sacred Space*. Nueva York: Palgrave Macmillan, 2008.

SMITH, Mark. Democratization of the Afterlife. In: J. DIELEMAN y W. WENDRICH (eds.). *UCLA Encyclopedia of Egyptology. Los Angeles*. s/r (<http://www.escholarship.org/uc/item/70g428wj>), 2009.

SMITH, Mark. *Following Osiris. Perspectives on the Osirian Afterlife from Four Millennia*. Oxford: Oxford University Press, 2017.

SNAPE, Seven. *Ancient Egyptian Tombs: The Culture of Life and Death*. Malden: Wiley-Blackwell, 2011.

SPIEGEL, Joachim. *Die Götter von Abydos: Studien zum ägyptischen Synkretismus* (Göttinger Orientforschungen, IV. Reihe: Ägypten). Wiesbaden: Harrassowitz, 1973.

STADLER, Martin. "Procession". In: DIELEMAN, Jacco. WILLEKE, Willeke. (eds.). *UCLA Encyclopedia of Egyptology*. Los Angeles. s/r <http://escholarship.org/uc/item/679146w5>, 2008.

VÉGH, Zsuzsanna. Counting the Dead-Some Remarks on the Haker-Festival. In: CORBELLI, Judith., BOATRIGHT, Daniel. y MALLESON, Claire. (eds.). *Current Research in Egyptology 2009. Proceedings of the Tenth Annual Symposium (Liverpool 7-9 January 2009)*. Oxford: Oxbow Books, 2011, pp. 145-156.

VON BECKERATH, Jürgen. Abydos. In: HELCK, Wolfgang. y Eberhard. OTTO (eds). **Lexicon der Ägyptologie**. Band I. Wiesbaden: Harrassowitz, 1975, pp. 28-42.

YAMAMOTO, Key. The Art of the Stela. An Appeal to the Living". In: OPPENHEIM, Adela., ARNOLD, Dorothea. y YAMAMOTO, Key. (eds). **Ancient Egypt Transformed: The Middle Kingdom**. New York: Metropolitan Museum of Art, 2015a, pp. 33-36.

YAMAMOTO, K. Abydos and Osiris. The Terrace of the Great God. In: OPPENHEIM, Adela. ARNOLD, Dorothea. y YAMAMOTO, Key. (eds). **Ancient Egypt Transformed: The Middle Kingdom**. New York: Metropolitan Museum of Art, 2015b, pp. 250-269.

